



HV Verlage und Buchhandel  
Sektor Auslandsarbeit

Clara-Zetkin-Straße 90

Berlin

Bei Antwortschreiben bitte unsere Zeichen angeben

1 0 8 0

Ihre Zeichen

Ihre Nachricht vom

Fernsprecher  
2870

Unsere Zeichen

Datum

8. Juli 1988

**Betreff:**

Dienstreise des Kollegen Hans Weiß  
vom 29. September bis 3. Oktober 1988 nach Plowdiw/VRB

Wir beantragen für den Kollegen Hans Weiß, Verantwortlicher Redakteur der Zeitschrift "Mikroprozessortechnik", für die Zeit vom 29. September bis 3. Oktober 1988 die Delegation.

Begründung:

- Besuch der Internationalen Technischen Herbstmesse mit dem Ziel, Informationen über die Mikroelektronik und Computertechnik, insbesondere der VRB, für einen redaktionellen Bericht zu sammeln.
- Informationsgespräche mit Vertretern verschiedener Institutionen zu Fragen des Handels auf dem Gebiet der Computertechnik
- Kontaktaufnahme mit Partnerredaktionen

Die Dienstreise ist nicht im Plan enthalten. Sie erfolgt auf Einladung der Handelsabteilung bei der Botschaft der VRB. Valutaseitig entstehen keine Kosten.

Personalien:

Name: Weiß  
Vorname: Hans  
geb.: 28. 09. 1944  
wohnhafte: Kleiststraße 9, Neuenhagen, 1272  
PA-Nr.: F 0697467  
Anreisetag: 29. September 1988  
Abreisetag: 3. Oktober 1988

Verlagsdirektor

Kaderleiter

## Arbeitsplan

Name des Reisenden: Hans Weiß

Reisegrund: Besuch der Internationalen Messe Plowdiw

Reiseziel: Plowdiw/VRB

Welche Partner werden besucht: Aussteller, Partnerredaktionen

Reisedauer: 4 Tage

Verkehrsmittel: Flugzeug

-----  
Kollege Weiß folgt einer Einladung der Handelsabteilung bei der Botschaft der VRB und ist beauftragt:

- zum Besuch der Internationalen Technischen Herbstmesse mit dem Ziel, Informationen über die Mikroelektronik und Computertechnik für einen redaktionellen Bericht einzuholen
- vom Einladenden organisierte Informationsgespräche zu Fragen von Produktion und Handel der Computer zu führen
- zur Kontaktaufnahme mit Partnerredaktionen.

Valuta wird nicht benötigt.

Die Kosten trägt (außer für Hin- und Rückflug) die Handelsabteilung bei der Botschaft der VRB.

Kollege Weiß ist nicht berechtigt, über die oben genannten Aufträge hinausgehende Aktivitäten zu entwickeln. Der genannte Reisetermin ist verbindlich und darf nicht überschritten werden.

Innerhalb von 12 Tagen nach Beendigung der Reise ist ein ausführlicher Bericht dem Sektor Auslandsarbeit der HV Verlage und Buchhandel zu übergeben. Über die Form und die Anzahl der abzuliefernden Exemplare wird Kollege Weiß vom Verlagsdirektor informiert.

Verlagsdirektor

Reisender

Sollten Sie Fragen zu zoll- und devisenrechtlichen Bestimmungen haben, können Sie sich anhand von Merkblättern informieren. Sie erhalten diese bei Zweigstellen des Reisebüros der DDR, Filialen der Staatsbank der DDR sowie allen Zolldienststellen.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, sich mit Ihren Anliegen vertrauensvoll (schriftlich oder mündlich) an die Sachgebiete Eingaben/Rechtsauskünfte in den Bezirksverwaltungen zu wenden:

Für Bürger der Hauptstadt der DDR	Hellersdorfer Weg 35 Berlin 1143 Telefon: 3 30 96 51/3 30 96 50
Für Bürger der Bezirke Rostock und Schwerin	Presentinstraße 83 Rostock 2540 Telefon: 3 46 72
Für Bürger der Bezirke Leipzig und Halle	Täubchenweg 19 Leipzig 7010 Telefon: 7 13 00
Für Bürger der Bezirke Dresden und Karl-Marx-Stadt	Wittenberger Straße 116 Dresden 8021 Telefon: 5 98 82 22
Für Bürger der Bezirke Erfurt, Gera und Suhl	Juri-Gagarin-Ring 110 Erfurt 5020 Telefon: 2 66 03
Für Bürger der Bezirke Frankfurt/Oder und Cottbus	Klenksberg Postfach 247 Frankfurt/Oder 1200 Telefon: 37 20
Für Bürger der Bezirke Potsdam und Neubrandenburg	Ernst-Thälmann-Straße 341-345 Potsdam-Babelsberg 1597 Telefon: 79 13 00
Für Bürger des Bezirkes Magdeburg	Tismarstraße 29 Magdeburg 3080 Telefon: 3 48 95

## ZOLL- UND DEISENERKLÄRUNG

für Reisen in RGW-Staaten\*

Inhaber des Personaldokumentes Nr.

RA 0885404

Bei der Ausreise aus der DDR mitgeführte Zahlungsmittel:

Währung	Betrag in Ziffern			
M/DDR				
	— 300,—			

Zum Verbleib außerhalb der DDR bestimmte Gegenstände:

Bezeichnung	Anzahl/Menge

\* Für Personen mit Wohnsitz in der DDR.

Bitte zur Zollabfertigung bei der Aus- und Wiedereinreise ausgefüllt bereithalten.

Ausgegeben durch - Issued by INTERFLUG, DDR-1189 Berlin-Schönefeld, Flughafen

107 4201 136 205 0



Abfertigung  
Schönefeld  
1 Std. vor Start

# INTERFLUG

DEUTSCHE  
DEMOKRATISCHE  
REPUBLIK

Jeder Fluggast wird gebeten, diesen Flugschein,  
insbesondere auch die darin enthaltenen  
Vertragsbedingungen, sorgfältig zu lesen.

Flugschein und Gepäckschein  
Passenger Ticket and Baggage Check

Each passenger should carefully examine this  
ticket, particularly the conditions of contract  
herein enclosed.

TO. HA HA HA HA  
10. 11. 12. 13. 14. 15.  
16. 17. 18. 19. 20. 21.  
22. 23. 24. 25. 26. 27.  
28. 29. 30. 31. 32. 33.  
34. 35. 36. 37. 38. 39.  
40. 41. 42. 43. 44. 45.  
46. 47. 48. 49. 50. 51.  
52. 53. 54. 55. 56. 57.  
58. 59. 60. 61. 62. 63.  
64. 65. 66. 67. 68. 69.  
70. 71. 72. 73. 74. 75.  
76. 77. 78. 79. 80. 81.  
82. 83. 84. 85. 86. 87.  
88. 89. 90. 91. 92. 93.  
94. 95. 96. 97. 98. 99.  
100. 101. 102. 103. 104. 105.  
106. 107. 108. 109. 110. 111.  
112. 113. 114. 115. 116. 117.  
118. 119. 120. 121. 122. 123.  
124. 125. 126. 127. 128. 129.  
130. 131. 132. 133. 134. 135.  
136. 137. 138. 139. 140. 141.  
142. 143. 144. 145. 146. 147.  
148. 149. 150. 151. 152. 153.  
154. 155. 156. 157. 158. 159.  
160. 161. 162. 163. 164. 165.  
166. 167. 168. 169. 170. 171.  
172. 173. 174. 175. 176. 177.  
178. 179. 180. 181. 182. 183.  
184. 185. 186. 187. 188. 189.  
190. 191. 192. 193. 194. 195.  
196. 197. 198. 199. 200. 201.  
202. 203. 204. 205. 206. 207.  
208. 209. 210. 211. 212. 213.  
214. 215. 216. 217. 218. 219.  
220. 221. 222. 223. 224. 225.  
226. 227. 228. 229. 230. 231.  
232. 233. 234. 235. 236. 237.  
238. 239. 240. 241. 242. 243.  
244. 245. 246. 247. 248. 249.  
250. 251. 252. 253. 254. 255.  
256. 257. 258. 259. 260. 261.  
262. 263. 264. 265. 266. 267.  
268. 269. 270. 271. 272. 273.  
274. 275. 276. 277. 278. 279.  
280. 281. 282. 283. 284. 285.  
286. 287. 288. 289. 290. 291.  
292. 293. 294. 295. 296. 297.  
298. 299. 300. 301. 302. 303.  
304. 305. 306. 307. 308. 309.  
310. 311. 312. 313. 314. 315.  
316. 317. 318. 319. 320. 321.  
322. 323. 324. 325. 326. 327.  
328. 329. 330. 331. 332. 333.  
334. 335. 336. 337. 338. 339.  
340. 341. 342. 343. 344. 345.  
346. 347. 348. 349. 350. 351.  
352. 353. 354. 355. 356. 357.  
358. 359. 360. 361. 362. 363.  
364. 365. 366. 367. 368. 369.  
370. 371. 372. 373. 374. 375.  
376. 377. 378. 379. 380. 381.  
382. 383. 384. 385. 386. 387.  
388. 389. 390. 391. 392. 393.  
394. 395. 396. 397. 398. 399.  
400. 401. 402. 403. 404. 405.  
406. 407. 408. 409. 410. 411.  
412. 413. 414. 415. 416. 417.  
418. 419. 420. 421. 422. 423.  
424. 425. 426. 427. 428. 429.  
430. 431. 432. 433. 434. 435.  
436. 437. 438. 439. 440. 441.  
442. 443. 444. 445. 446. 447.  
448. 449. 450. 451. 452. 453.  
454. 455. 456. 457. 458. 459.  
460. 461. 462. 463. 464. 465.  
466. 467. 468. 469. 470. 471.  
472. 473. 474. 475. 476. 477.  
478. 479. 480. 481. 482. 483.  
484. 485. 486. 487. 488. 489.  
490. 491. 492. 493. 494. 495.  
496. 497. 498. 499. 500. 501.  
502. 503. 504. 505. 506. 507.  
508. 509. 510. 511. 512. 513.  
514. 515. 516. 517. 518. 519.  
520. 521. 522. 523. 524. 525.  
526. 527. 528. 529. 530. 531.  
532. 533. 534. 535. 536. 537.  
538. 539. 540. 541. 542. 543.  
544. 545. 546. 547. 548. 549.  
550. 551. 552. 553. 554. 555.  
556. 557. 558. 559. 560. 561.  
562. 563. 564. 565. 566. 567.  
568. 569. 570. 571. 572. 573.  
574. 575. 576. 577. 578. 579.  
580. 581. 582. 583. 584. 585.  
586. 587. 588. 589. 590. 591.  
592. 593. 594. 595. 596. 597.  
598. 599. 600. 601. 602. 603.  
604. 605. 606. 607. 608. 609.  
610. 611. 612. 613. 614. 615.  
616. 617. 618. 619. 620. 621.  
622. 623. 624. 625. 626. 627.  
628. 629. 630. 631. 632. 633.  
634. 635. 636. 637. 638. 639.  
640. 641. 642. 643. 644. 645.  
646. 647. 648. 649. 650. 651.  
652. 653. 654. 655. 656. 657.  
658. 659. 660. 661. 662. 663.  
664. 665. 666. 667. 668. 669.  
670. 671. 672. 673. 674. 675.  
676. 677. 678. 679. 680. 681.  
682. 683. 684. 685. 686. 687.  
688. 689. 690. 691. 692. 693.  
694. 695. 696. 697. 698. 699.  
700. 701. 702. 703. 704. 705.  
706. 707. 708. 709. 710. 711.  
712. 713. 714. 715. 716. 717.  
718. 719. 720. 721. 722. 723.  
724. 725. 726. 727. 728. 729.  
730. 731. 732. 733. 734. 735.  
736. 737. 738. 739. 740. 741.  
742. 743. 744. 745. 746. 747.  
748. 749. 750. 751. 752. 753.  
754. 755. 756. 757. 758. 759.  
760. 761. 762. 763. 764. 765.  
766. 767. 768. 769. 770. 771.  
772. 773. 774. 775. 776. 777.  
778. 779. 780. 781. 782. 783.  
784. 785. 786. 787. 788. 789.  
790. 791. 792. 793. 794. 795.  
796. 797. 798. 799. 800. 801.  
802. 803. 804. 805. 806. 807.  
808. 809. 810. 811. 812. 813.  
814. 815. 816. 817. 818. 819.  
820. 821. 822. 823. 824. 825.  
826. 827. 828. 829. 830. 831.  
832. 833. 834. 835. 836. 837.  
838. 839. 840. 841. 842. 843.  
844. 845. 846. 847. 848. 849.  
850. 851. 852. 853. 854. 855.  
856. 857. 858. 859. 860. 861.  
862. 863. 864. 865. 866. 867.  
868. 869. 870. 871. 872. 873.  
874. 875. 876. 877. 878. 879.  
880. 881. 882. 883. 884. 885.  
886. 887. 888. 889. 890. 891.  
892. 893. 894. 895. 896. 897.  
898. 899. 900. 901. 902. 903.  
904. 905. 906. 907. 908. 909.  
910. 911. 912. 913. 914. 915.  
916. 917. 918. 919. 920. 921.  
922. 923. 924. 925. 926. 927.  
928. 929. 930. 931. 932. 933.  
934. 935. 936. 937. 938. 939.  
940. 941. 942. 943. 944. 945.  
946. 947. 948. 949. 950. 951.  
952. 953. 954. 955. 956. 957.  
958. 959. 960. 961. 962. 963.  
964. 965. 966. 967. 968. 969.  
970. 971. 972. 973. 974. 975.  
976. 977. 978. 979. 980. 981.  
982. 983. 984. 985. 986. 987.  
988. 989. 990. 991. 992. 993.  
994. 995. 996. 997. 998. 999.  
1000. 1001. 1002. 1003. 1004. 1005.  
1006. 1007. 1008. 1009. 1010. 1011.  
1012. 1013. 1014. 1015. 1016. 1017.  
1018. 1019. 1020. 1021. 1022. 1023.  
1024. 1025. 1026. 1027. 1028. 1029.  
1030. 1031. 1032. 1033. 1034. 1035.  
1036. 1037. 1038. 1039. 1040. 1041.  
1042. 1043. 1044. 1045. 1046. 1047.  
1048. 1049. 1050. 1051. 1052. 1053.  
1054. 1055. 1056. 1057. 1058. 1059.  
1060. 1061. 1062. 1063. 1064. 1065.  
1066. 1067. 1068. 1069. 1070. 1071.  
1072. 1073. 1074. 1075. 1076. 1077.  
1078. 1079. 1080. 1081. 1082. 1083.  
1084. 1085. 1086. 1087. 1088. 1089.  
1090. 1091. 1092. 1093. 1094. 1095.  
1096. 1097. 1098. 1099. 1100. 1101.  
1102. 1103. 1104. 1105. 1106. 1107.  
1108. 1109. 1110. 1111. 1112. 1113.  
1114. 1115. 1116. 1117. 1118. 1119.  
1120. 1121. 1122. 1123. 1124. 1125.  
1126. 1127. 1128. 1129. 1130. 1131.  
1132. 1133. 1134. 1135. 1136. 1137.  
1138. 1139. 1140. 1141. 1142. 1143.  
1144. 1145. 1146. 1147. 1148. 1149.  
1150. 1151. 1152. 1153. 1154. 1155.  
1156. 1157. 1158. 1159. 1160. 1161.  
1162. 1163. 1164. 1165. 1166. 1167.  
1168. 1169. 1170. 1171. 1172. 1173.  
1174. 1175. 1176. 1177. 1178. 1179.  
1180. 1181. 1182. 1183. 1184. 1185.  
1186. 1187. 1188. 1189. 1190. 1191.  
1192. 1193. 1194. 1195. 1196. 1197.  
1198. 1199. 1200. 1201. 1202. 1203.  
1204. 1205. 1206. 1207. 1208. 1209.  
1210. 1211. 1212. 1213. 1214. 1215.  
1216. 1217. 1218. 1219. 1220. 1221.  
1222. 1223. 1224. 1225. 1226. 1227.  
1228. 1229. 1230. 1231. 1232. 1233.  
1234. 1235. 1236. 1237. 1238. 1239.  
1240. 1241. 1242. 1243. 1244. 1245.  
1246. 1247. 1248. 1249. 1250. 1251.  
1252. 1253. 1254. 1255. 1256. 1257.  
1258. 1259. 1260. 1261. 1262. 1263.  
1264. 1265. 1266. 1267. 1268. 1269.  
1270. 1271. 1272. 1273. 1274. 1275.  
1276. 1277. 1278. 1279. 1280. 1281.  
1282. 1283. 1284. 1285. 1286. 1287.  
1288. 1289. 1290. 1291. 1292. 1293.  
1294. 1295. 1296. 1297. 1298. 1299.  
1300. 1301. 1302. 1303. 1304. 1305.  
1306. 1307. 1308. 1309. 1310. 1311.  
1312. 1313. 1314. 1315. 1316. 1317.  
1318. 1319. 1320. 1321. 1322. 1323.  
1324. 1325. 1326. 1327. 1328. 1329.  
1330. 1331. 1332. 1333. 1334. 1335.  
1336. 1337. 1338. 1339. 1340. 1341.  
1342. 1343. 1344. 1345. 1346. 1347.  
1348. 1349. 1350. 1351. 1352. 1353.  
1354. 1355. 1356. 1357. 1358. 1359.  
1360. 1361. 1362. 1363. 1364. 1365.  
1366. 1367. 1368. 1369. 1370. 1371.  
1372. 1373. 1374. 1375. 1376. 1377.  
1378. 1379. 1380. 1381. 1382. 1383.  
1384. 1385. 1386. 1387. 1388. 1389.  
1390. 1391. 1392. 1393. 1394. 1395.  
1396. 1397. 1398. 1399. 1400. 1401.  
1402. 1403. 1404. 1405. 1406. 1407.  
1408. 1409. 1410. 1411. 1412. 1413.  
1414. 1415. 1416. 1417. 1418. 1419.  
1420. 1421. 1422. 1423. 1424. 1425.  
1426. 1427. 1428. 1429. 1430. 1431.  
1432. 1433. 1434. 1435. 1436. 1437.  
1438. 1439. 1440. 1441. 1442. 1443.  
1444. 1445. 1446. 1447. 1448. 1449.  
1450. 1451. 1452. 1453. 1454. 1455.  
1456. 1457. 1458. 1459. 1460. 1461.  
1462. 1463. 1464. 1465. 1466. 1467.  
1468. 1469. 1470. 1471. 1472. 1473.  
1474. 1475. 1476. 1477. 1478. 1479.  
1480. 1481. 1482. 1483. 1484. 1485.  
1486. 1487. 1488. 1489. 1490. 1491.  
1492. 1493. 1494. 1495. 1496. 1497.  
1498. 1499. 1500. 1501. 1502. 1503.  
1504. 1505. 1506. 1507. 1508. 1509.  
1510. 1511. 1512. 1513. 1514. 1515.  
1516. 1517. 1518. 1519. 1520. 1521.  
1522. 1523. 1524. 1525. 1526. 1527.  
1528. 1529. 1530. 1531. 1532. 1533.  
1534. 1535. 1536. 1537. 1538. 1539.  
1540. 1541. 1542. 1543. 1544. 1545.  
1546. 1547. 1548. 1549. 1550. 1551.  
1552. 1553. 1554. 1555. 1556. 1557.  
1558. 1559. 1560. 1561. 1562. 1563.  
1564. 1565. 1566. 1567. 1568. 1569.  
1570. 1571. 1572. 1573. 1574. 1575.  
1576. 1577. 1578. 1579. 1580. 1581.  
1582. 1583. 1584. 1585. 1586. 1587.  
1588. 1589. 1590. 1591. 1592. 1593.  
1594. 1595. 1596. 1597. 1598. 1599.  
1600. 1601. 1602. 1603. 1604. 1605.  
1606. 1607. 1608. 1609. 1610. 1611.  
1612. 1613. 1614. 1615. 1616. 1617.  
1618. 1619. 1620. 1621. 1622. 1623.  
1624. 1625. 1626. 1627. 1628. 1629.  
1630. 1631. 1632. 1633. 1634. 1635.  
1636. 1637. 1638. 1639. 1640. 1641.  
1642. 1643. 1644. 1645. 1646. 1647.  
1648. 1649. 1650. 1651. 1652. 1653.  
1654. 1655. 1656. 1657. 1658. 1659.  
1660. 1661. 1662. 1663. 1664. 1665.  
1666. 1667. 1668. 1669. 1670. 1671.  
1672. 1673. 1674. 1675. 1676. 1677.  
1678. 1679. 1680. 1681. 1682. 1683.  
1684. 1685. 1686. 1687. 1688. 1689.  
1690. 1691. 1692. 1693. 1694. 1695.  
1696. 1697. 1698. 1699. 1700. 1701.  
1702. 1703. 1704. 1705. 1706. 1707.  
1708. 1709. 1710. 1711. 1712. 1713.  
1714. 1715. 1716. 1717. 1718. 1719.  
1720. 1721. 1722. 1723. 1724. 1725.  
1726. 1727. 1728. 1729. 1730. 1731.  
1732. 1733. 1734. 1735. 1736. 1737.  
1738. 1739. 1740. 1741. 1742. 1743.  
1744. 1745. 1746. 1747. 1748. 1749.  
1750. 1751. 1752. 1753. 1754. 1755.  
1756. 1757. 1758. 1759. 1760. 1761.  
1762. 1763. 1764. 1765. 1766. 1767.  
1768. 1769. 1770. 1771. 1772. 1773.  
1774. 1775. 1776. 1777. 1778. 1779.  
1780. 1781. 1782. 1783. 1784. 1785.  
1786. 1787. 1788. 1789. 1790. 1791.  
1792. 1793. 1794. 1795. 1796. 1797.  
1798. 1799. 1800. 1801. 1802. 1803.  
1804. 1805. 1806. 1807. 1808. 1809.  
1810. 1811. 1812. 1813. 1814. 1815.  
1816. 1817. 1818. 1819. 1820. 1821.  
1822. 1823. 1824. 1825. 1826. 1827.  
1828. 1829. 1830. 1831. 1832. 1833.  
1834. 1835. 1836. 1837. 1838. 1839.  
1840. 1841. 1842. 1843. 1844. 1845.  
1846. 1847. 1848. 1849. 1850. 1851.  
1852. 1853. 1854. 1855. 1856. 1857.  
1858. 1859. 1860. 1861. 1862. 1863.  
1864. 1865. 1866. 1867. 1868. 1869.  
1870. 1871. 1872. 1873. 1874. 1875.  
1876. 1877. 1878. 1879. 1880. 1881.  
1882. 1883. 1884. 1885. 1886. 1887.  
1888. 1889. 1890. 1891. 1892. 1893.  
1894. 1895. 1896. 1897. 1898. 1899.  
1900. 1901. 1902. 1903. 1904. 1905.  
1906. 1907. 1908. 1909. 1910. 1911.  
1912. 1913. 1914. 1915. 1916. 1917.  
1918. 1919. 1920. 1921. 1922. 1923.  
1924. 1925. 1926. 1927. 1928. 1929.  
1930. 1931. 1932. 1933. 1934. 1935.  
1936. 1937. 1938. 1939. 1940. 1941.  
1942. 1943. 1944. 1945. 1946. 1947.  
1948. 1949. 1950. 1951. 1952. 1953.  
1954. 1955. 1956. 1957. 1958. 1959.  
1960. 1961. 1962. 1963. 1964. 1965.  
1966. 1967. 1968. 1969. 1970. 1971.  
1972. 1973. 1974. 1975. 1976. 1977.  
1978. 1979. 1980. 1981. 1982. 1983.  
1984. 1985. 1986. 1987. 1988. 1989.  
1990. 1991. 1992. 1993. 1994. 1995.  
1996. 1997. 1998. 1999. 2000. 2001.  
2002. 2003. 2004. 2005. 2006. 2007.  
2008. 2009. 2010. 2011. 2012. 2013.  
2014. 2015. 2016. 2017. 2018. 2019.  
2020. 2021. 2022. 2023. 2024. 2025.  
2026. 2027. 2028. 2029. 2030. 2031.  
2032. 2033. 2034. 2035. 2036. 2037.  
2038. 2039. 2040. 2041. 2042. 2043.  
2044. 2045. 2046. 2047. 2048. 2049.  
2050. 2051. 2052. 2053. 2054. 2055.  
2056. 2057. 2058. 2059. 2060. 2061.  
2062. 2063. 2064. 2065. 2066. 2067.  
2068. 2069. 2070. 2071. 2072. 2073.  
2074. 2075. 2076. 2077. 2078. 2079.  
2080. 2081. 2082. 2083. 2084. 2085.  
2086. 2087. 2088. 2089. 2090. 2091.  
2092. 2093. 2094. 2095. 2096. 2097.  
2098. 2099. 2100. 2101. 2102. 2103.  
2104. 2105. 2106. 2107. 2108. 2109.  
2110. 21

Aufgegebenes Reisegepäck (außer Flugverkehr)

Art	Anzahl

26.9.88

Datum

*Leit*

Unterschrift des Reisenden

Vermerke der Zolldienststellen


Bankvermerke für den Umtausch von Mark im Reiseverkehr mit den RGW-Staaten


Bei der Einreise in die DDR mitgeführte Zahlungsmittel:

Währung	Betrag in Ziffern
M/DDR	300,00

Außerhalb der DDR als Geschenk erhaltene, durch Kauf oder anderweitig erworbene Gegenstände:

Bezeichnung	Anzahl/Menge
E-Boiler	1 Stück
Wecker	1 "

30.9.88

Datum

*Leit*

Unterschrift des Reisenden

FLUGSCHEIN UND GEPÄCKSCHEIN  
 AUSGEGEBEN DURCH  
**INTERFLUG**  
 DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK  
 VERTRAGSBEDINGUNGEN SIEHE SEITEN 2-3

NAME DES PASSAGIERS		NICHT ÜBERTRAGBAR		ORT		ENDBESTIMMUNGSORT		VON/NACH		TRANS- PORTEUR		TARIFBERECHNUNG		AUSGABORT UND AUSGABEDATUM	
1		2		1		2		1		2		1		2	
ABSCHNITTE NICHT GÜLTIG VOR		ABSCHNITTE NICHT GÜLTIG NACH		REISE-CODE		FLUG		KLASSE		DATUM		ZEIT		RES. STAT.	
BERECHTIGT ZUR BEFÖRDERUNG ZWISCHEN DEN ORTEN IM DICK EINGERAHMTEM FELDE		T		INSCHRÄNKUNGEN		RÜCK		NICHT REG.		STÜCK		NICHT REG.		AGENT	
TARIF		BEZ. GEGENWERT		INSCHRÄNKUNGEN		GEWICHT		GEWICHT		TARIF		TARIF		TARIF	
TAXE		TOTAL		TAXE		TAXE		TAXE		TAXE		TAXE		TAXE	

**IF 027104 \***  
 Baggage identification tag issued by INTERFLUG  
 is checked subject to tariffs including  
 limitations of liability therein contained  
 in the luggage ticket (baggage check)  
 issued in accordance with Article 4 of the Warsaw Convention or  
 the Hague Protocol, 1955.

deutsche Text des gegenüberliegenden Flugabschnittes  
 NOT VALID FOR TRANSPORTATION

latest boarding time 1120	gate/position 54	service information		
flight LZ 104	date 26SEP	dest SOF	class Y	special service
name WEISS	seat nr	WEISS		
Y		1 / 10		

**INTERFLUG**

МЕЖДУНАРОДЕН  
ТЕХНИЧЕСКИ  
ПАНАИР  
ПЛОВДИВ  
26.09. - 02.10.1988

ХАНС ВАЙС  
"МИКРОПРОЦЕСОРТЕХНИК"  
ГДР

00617

**ПРЕСЦЕНТЪР  
PRESS CENTRE**

**BALKAN BULGARIAN AIRLINES** БОРДНА КАРТА  
ПОСАДОЧНИЙ ТАЛОН  
BOARDING PASS  
بطاقه دخول الطائرة

WEISSAHR  
31007123

ПОЛЕТ  
FLY  
FLIGHT  
LZ119

ДАТА  
DATE  
30SEP

ЗАБЕЛЕЖКИ  
REMARKS

МЯСТО  
SEAT  
11B

BOARDING GATE 02 AT 1700

★★  
**HOTEL**  
**LEIPZIG**

PLOVDIV BULGARIA  
70, ROUSSKI ST.  
TEL. 23 22 50

СО „БДЖ“ обр. 310 Л

30 IX 1988

Серия 08  
цена 90 ст.

Дата . . . . . Влак № . . . . .

От гара . . . . . **ЖИГАРА СОФИЯ**

До гара . . . . .

0318517

СО „БДЖ“ обр. 310 Л

30 IX 1988

Серия 06  
цена 0,80 лв.

Дата . . . . . Влак № . . . . .

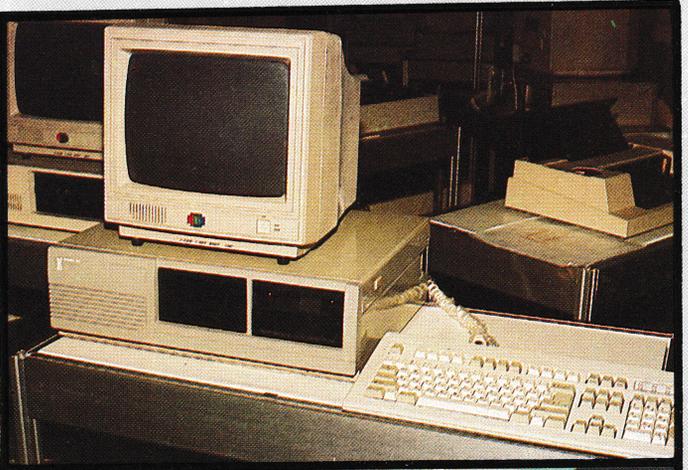
Вагон № . . . . . Место . . . . .

Гара . . . . .

0390953



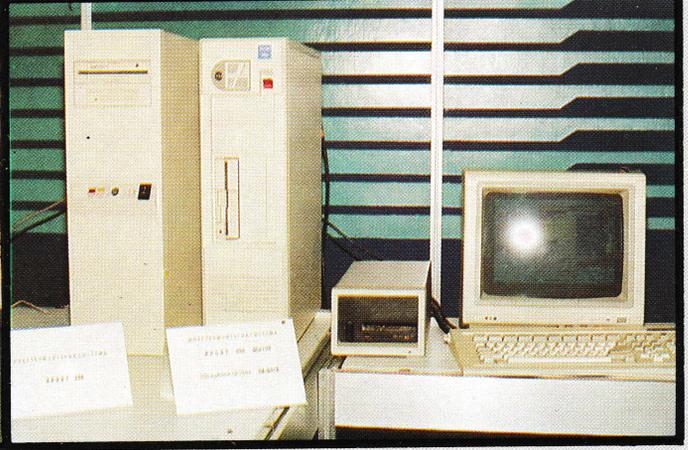
1



2



3



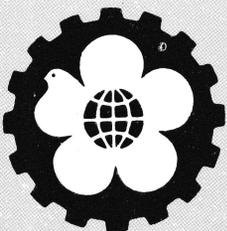
4



5

- 1 Super 32
- 2 Prawez-386
- 3 CAD-System TIGS-R
- 4 Sport 386 und Sport 286 Quatro
- 5 Bildverarbeitungssystem CSI-11

*Lesen Sie dazu unseren Bericht  
am Schluß des Heftes*



**44. Internationale Technische Messe Plowdiw '88**

## 44. Internationale Technische Messe Plowdiw '88

Vom 26. September bis 2. Oktober 1988 fand in Plowdiw (VRB) zum 44. Mal die Technische Herbstmesse mit wiederum gestiegenen Aussteller- und Besucherzahlen statt. Es beteiligten sich 33 Länder mit 3676 Firmen, darunter 2401 ausländische Aussteller. Wie der Generaldirektor der Messe, Kiril Asparuchow, erläuterte, ist diese Steigerung vor allem der Stimulierung des Handels und der Industriekooperation zwischen bulgarischen und ausländischen Firmen zu verdanken. Grundlage dafür ist die auf dem Juliplenum 1987 beschlossene wirtschaftliche Umgestaltung, gekennzeichnet durch Selbstverwaltung der Betriebe, ihre Freizügigkeit, mit bulgarischen und ausländischen Firmen Gemeinschaftsunternehmen zu gründen, die Tendenz zum Technologietransfer mit dem Ziel, die bulgarischen Erzeugnisse konkurrenzfähig zu machen sowie die neugeschaffenen Handelsbanken mit erweiterten Rechten. Für den Messebesucher dokumentierte sich diese Entwicklung in einer Vielzahl von bulgarischen Anbietern zum Beispiel für Computertechnik, wenngleich bei den kleinen Firmen nicht in dem Umfang wie auf den Messen in Budapest und Poznan. Das Angebot umfaßte eine breite Palette, die auch Spitzenprodukte nicht ausließ.

Der Betrieb für Computertechnik Sofia ist Hersteller des Isotimpex-ZIT **Super 32** (Bild 1; Bilder siehe 2. und 3. Umschlagseite), der als voll kompatibel zum IBM PC, XT, AT und zum PS/2 (?) bezeichnet wird. Eingesetzt werden kann er sowohl als Einplatz-PC als auch in Netzwerken. Als CPU wird der 80386 verwendet, dessen Taktfrequenz hard- oder softwaremäßig zwischen 16 und 20 MHz umgeschaltet werden kann. Option ist ein arithmetischer Koprozessor. Der Hauptspeicher umfaßt 2 MByte auf der Mutterplatine, wobei RAMs mit 100 ns Zugriffszeit und wahlweise mit 80 ns Zugriffszeit verwendet werden. Der gesamte RAM kann aufgeteilt werden in den Basisspeicher mit 640 KByte, den Expansions-RAM mit 1024 KByte und ein Shadow-RAM mit 384 KByte (in den Shadow-RAM kann z. B. das ROM-BIOS geladen werden, um kürzere Zugriffszeiten zu erreichen).

Als externe Massenspeicher stehen 40-MByte-Festplatten (wahlweise 80 MByte und mehr), 5,25-Zoll-Disketten mit 1,2 MByte und 3,5-Zoll-Disketten mit 720 KByte in Slim-line-Ausführung sowie ein 60-MByte-Bandlaufwerk zur Auswahl. Der Super 32 arbeitet mit der Farbgrafik EGA, für die der spezielle 14-Zoll-Monitor geliefert wird. Zur Auswahl wird ein monochromer Monitor und ein hochauflösender 14-Zoll-Farbmonitor angeboten. Acht freie Leiterkartensteckplätze können über den Expansionsbus wie folgt genutzt werden:

2 Stück für PC-kompatible 8-Bit-Erweiterungskarten, 5 Stück für AT-kompatible 16-Bit-Erweiterungskarten, 1 Stück für die 32-Bit-RAM-Erweiterungskarte.

Als Betriebssysteme können MS-DOS und XENIX genutzt werden; Compiler gibt es für Fortran, Pascal, C und GWBasic. Die Anwendungssoftware enthält unter anderem P-CAD und ACAD der Autodesk Inc. Während der Super 32 als Tower angeboten wird, der Platz für die zahlreichen Erweiterungsleiterkarten bietet, produziert das Kombinat für Mikroprozessorsysteme Pravez ihren ersten 32-Bit-PC, den **Pravez-386** (Bild 2), als Desk-Top-, also Tischmodell. Basis ist der Prozessor 80386, der um einen 80287- bzw. 80387-Koprozessor ergänzt werden kann. Der 1-MByte-RAM kann bis zu 10 MByte erweitert werden, der ROM hat 128 KByte. Als externe Speicher gibt es 5,25-Zoll-Disketten mit 1,2 MByte (bzw. 360 KByte) sowie Festplatten mit 10 oder 20 MByte.

Auch der Pravez-386 kann als Einzel-PC wie als Server in lokalen Netzen mit Ring- oder Linienstruktur verwendet werden. Die Farbgrafik des 386 ist sowohl zum Standardgrafikadapter CGA als auch zur höherauflösenden EGA-Grafik kompatibel. Die Leistungsfähigkeit des 80386-PCs erlaubt bereits umfangreiche grafische Anwendungen unter Nutzung von bis zu 8 Terminals. So wurden mittels des Pravez-386 die Leistungen des auch angebotenen CAD-Paketes **TIGS-R** (Bild 3) demonstriert. Das Programm ist kompatibel zu AutoCAD und bietet die bekanntesten Möglichkeiten der Zeichnungserstellung mit Dimensionierung und der grafischen Ein- und Ausgabe. Voraussetzung für die Anwendung von TIGS-R ist ein PC-DOS-kompatibles Betriebssystem; beispielsweise das PDOS des Pravez-386. Als Multitasking-multiußer-Betriebssystem steht für den Computer darüber hinaus noch das XENIX-kompatible INMOS bereit.

Vor etwa 10 Jahren wurde die zum bulgarischen Sportbund gehörende Firma Infosport gegründet, die seit etwa 4 Jahren selbst Hardware produziert und sie einschließlich Software für den Sport-Bereich inzwischen auch zum Verkauf anbietet. So konnten Produkte bereits in Österreich, in der Schweiz, im Iran und Irak abgesetzt werden. Die Zusammenarbeit mit ausländischen Firmen soll künftig verstärkt werden und sich nicht auf den Sportsektor beschränken. Beispielsweise ist Infosport Distributor von Microsoft in 17 Ländern; MS-Windows wird als Standard in kyrillischer Schrift und mit der Firma Ensch ein DTP-System entwickelt. Für den **Sport 286 Quatro** (Bild 4, rechts) wurde als Basisplatine eine spezielle Leiterkarte entwickelt, die bereits bis zu 8 MByte RAM aufnehmen kann. Damit werden nicht nur Steckplätze für zusätzliche Leiterkarten eingespart, sondern durch Verwenden schnellerer Chips wird auch die Verarbeitung beschleunigt. Der 16-Bit-80286-Prozessor kann hardware- und softwaremäßig auf 8, 10, 16 oder 20 MHz eingestellt werden. Die zusätzliche Verwendung des Koprozessors 80287 ist möglich. Vom Aussteller wurde hervorgehoben, daß das System nach dem Landmark-Speedtest eine Geschwindig-

keit von 26,7 MHz erreicht (dabei ist jedoch zu beachten, daß dieses Testverfahren in keiner bzw. nur geringer Weise langsame Peripherie und langsame Speicher berücksichtigt; es ist damit für den praktischen Gebrauch nur von untergeordneter Bedeutung). In der Grundausstattung enthält der Sport 286 Q einen EGA-Monitor, optional ist VGA-Farbgrafik lieferbar; als externe Speicher sind 5,25-Zoll-Floppy mit 1,2 MByte und 80-MByte-Festplatte vorhanden (wahlweise 2 Festplatten mit 80, 115, 160 oder 380 MByte). Die angebotene Software umfaßt u. a. MS-DOS 3.3 und OS/2, MS Windows 2.03 und MS Mouse.

Als leistungsstärkstes Modell offerierte Infosport auch einen PC mit dem 32-Bit-Prozessor 80386, der wahlweise mit 16, 20 oder 25 MHz betrieben werden kann. Nach dem bereits erwähnten Landmark-Test sollen sich dementsprechend Leistungen von 22, 27 bzw. 34 MHz ergeben. Als Gesamtleistung des **Sport 386** (Bild 4, links) wird mehr als das 18fache eines PC XT genannt. Der Hauptspeicher kann auf der Basisplatine von 2 auf 8 MByte aufgerüstet werden; für die Erweiterung bis zu 16 MByte steht ein 32-Bit-Slot zur Verfügung. Als weitere Speicher dienen ein Diskettenlaufwerk mit 5,25 Zoll und 1,2 MByte, ein 3,5-Zoll-Laufwerk mit 720 KByte oder 1,44 MByte, eine Festplatte mit 80 MByte und ein Streamer mit 60 MByte. Als Option gibt es die Variante mit 2 Harddisks mit je 115, 160, 315 oder 382 MByte Kapazität. In der Grundausstattung ist das System mit einem EGA-Monitor ausgestattet, optional mit VGA. Auch zum Sport 386 gibt es MS-DOS 3.3, OS/2, MS-Windows/386, MS-Mouse sowie Anwendungs- und Netzsoftware.

Das Institut für Technische Kybernetik und Robotertechnik der bulgarischen AdW stellte in einem gesonderten Bereich eine Vielzahl von Entwicklungen vor:

Mit dem Bildverarbeitungssystem **CSI-11** (Bild 5) wurde eine preiswerte Lösung angestrebt, die es erlaubt, in Verbindung mit einem XT-kompatiblen Personalcomputer (im Bild Pravez EC 1839) über eine Videokamera aufgezeichnete Bilder auszuwerten und zu bearbeiten. Der eingebaute MP-Modul mit MC 6809 und 32 KByte RAM/EPROM erlaubt jedoch auch die autonome Arbeit ohne PC. Weitere Bestandteile sind: Synchronisationsblock, ADU mit 6 Bit Auflösung und 6,25 MHz Umsetzrate, asynchrone RS-232-C-Schnittstelle, Parallelinterface, DMA für die Kopplung mit dem PC sowie Videospeicher mit 256 KByte. Er ermöglicht die Aufnahme von 4 Bildern mit 256 × 256 × 8 Bit, wobei die Übertragung der Informationen von einer Videoseite zur anderen und die Verarbeitung in Echtzeit möglich sind. Die Haupteinsatzgebiete liegen damit in der Kontrolle industrieller Prozesse sowie im Einsatz für „sehende“ Roboter, medizinische Untersuchungen und Sicherungssysteme.

Als abschließendes Produkt aus dem Institut sei das Desktop-Publishing-

Programm **RedPak** genannt, welches auf einer PC-Minimalkonfiguration vorgeführt wurde (Bild 6). Es ist vergleichbar mit dem bekannten Layoutprogramm Pagemaker und erlaubt, mit dem PC erstellte Textfiles, AutoCAD-Daten, Paint-Brush-Grafiken und gescannte Bilder auf dem Bildschirm zu bearbeiten; das heißt, Text und Bilder gleichzeitig für die Ausgabe einer Druckseite aufzubereiten. Von dem Entwickler kann nicht nur das Layoutprogramm, sondern auch eine DTP-Hardware-Konfiguration bezogen werden. Zum Beispiel: PC AT mit 1 MByte RAM, 40-MByte-Festplatte, 1,2-MByte-Floppy, 360-KByte-Floppy, Monochrom-Monitor mit 1024 × 780 Pixel, HP-Scanjet-Scanner und HP-Series II-Laserdrucker, wofür etwa 12000 US-\$ zu veranschlagen sind.

Die auf diesem System zu verarbeitenden Bild- bzw. Schrift Elemente können mit einem ebenfalls entwickelten Programmsystem **R&V** (Raster- und Vektor-Fonts) generiert werden (Bild 7), wofür sich auch ein Scanner als Eingabegerät nutzen läßt.

Vor vier Jahren wurde mit etwa 300 Mitarbeitern der volkseigene Betrieb Softwareprodukte und Systeme (SPS) gegründet, der heute etwa 1500 Mitarbeiter beschäftigt. Zielsetzung des Betriebes ist es, vor allem durch Einbeziehung anderer Partnerbetriebe, also durch Kooperation, von Kunden benötigte spezifische Hard- und Softwarelösungen zusammenzustellen und die notwendigen Anpassungsarbeiten auszuführen. Das Messeangebot umfaßte insgesamt 181 Exponate, darunter 172 Programmlösungen. Die Palette reichte von Anwendungssoftware für die verschiedensten volkswirtschaftlichen Bereiche bis zu anspruchsvollen Satzsystemen mit der kompletten Hard- und Software. Mit dem Kombinat Robotron wurde zum Beispiel gemeinsam das Kontrollsystem **ROMI** entwickelt (im Bild 8 rechts vorn), dessen Grundlage die Datenstation robotron K 8915 ist. Das Betriebsdatenerfassungssystem ermöglicht u. a. die Anwesenheits-, Zutritts- und Arbeitszeitkontrolle.

Abschließend einige Bemerkungen zu neuen bulgarischen peripheren Geräten:

In Kopplung mit einem PC wurde ein Scanner gezeigt, der **CC-25** (Bild 9), welcher mit einer Auflösung von 300 dpi (dots per inch, Punkte pro Zoll) dem heute im DTP-Bereich international vorhandenen Leistungsniveau entspricht.

Ebenfalls in Konfiguration mit einem PC-kompatiblen Computer arbeitet die **Disketten-Duplizierstation** (Bild 10) für 5,25-Zoll-Disketten.

Isot stellte innerhalb des umfangreichen Angebotes an Speichertechnik das neue 5,25-Zoll-Floppy-Laufwerk **EC 5327.01** mit 1,6 MByte (Bild 11) und das Festplattenlaufwerk **CM 5509** mit 31 MByte vor (Bild 11).

Text und Fotos: Hans Weiß



6 Layoutprogramm RedPak

7 Generierung der Fonts für RedPak

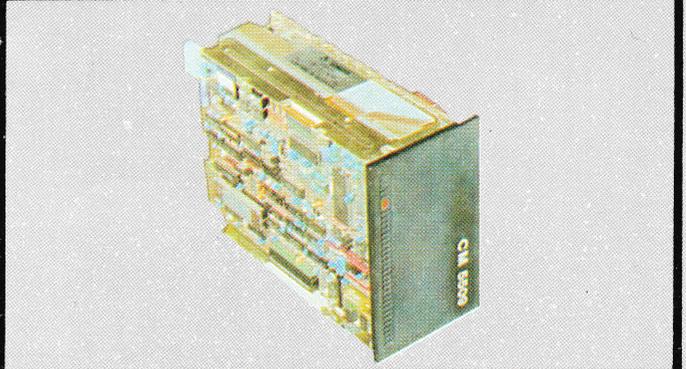
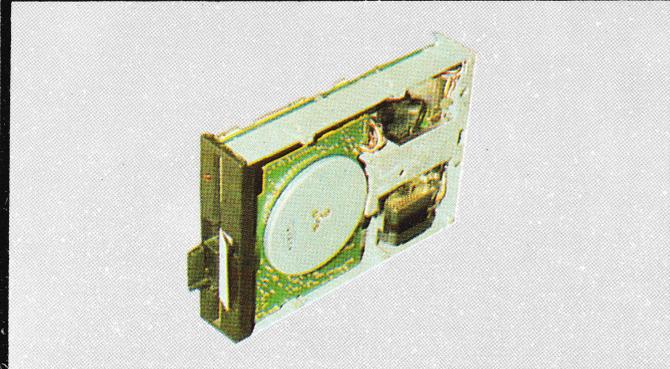
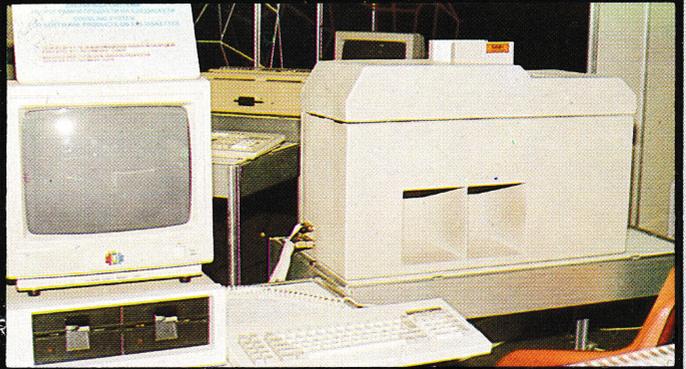
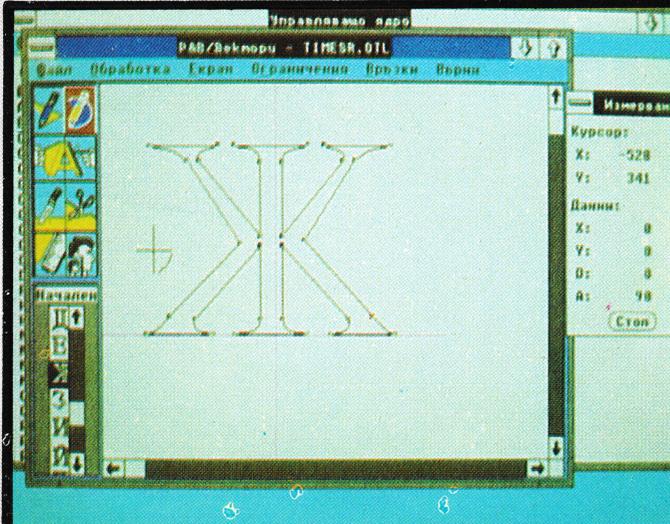
8 BDE-System ROMI

9 Scanner CC-25

10 Diskettenduplizierstation

11 Floppylaufwerk EC 5327.01

12 Festplattenlaufwerk CM 5509



6

7

9

11

8

10

12